

Тридцать пятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

Рабочий документ, представленный Италией

Введение

1. На Рабочую группу возложена ответственность за подготовку международной конвенции о всех трудящихся-мигрантах и членах их семей, которая должна охватить большую часть политических, гражданских, культурных, экономических и социальных прав трудящихся-мигрантов в контексте основных прав и свобод, как они изложены в соответствующих Пактах и Декларации Организации Объединенных Наций.

2. При этом необходимо принимать во внимание тот факт, что в конвенциях и рекомендациях МОТ и других международных документах уже рассматриваются конкретные проблемы, касающиеся статуса трудящихся-мигрантов, и что некоторые специализированные учреждения, например МОТ, имеют конкретные полномочия в этой области. Поэтому предложенная конвенция должна иметь широкую сферу действия, с тем чтобы охватить большую часть лиц, находящихся в другой стране по причинам работы, и с тем чтобы урегулировать целый круг проблем, с которыми сталкиваются эти рабочие; с другой стороны, предложенная конвенция должна, в основном, содержать те правила, которые могли бы иметь универсальное применение в контексте прав человека; кроме того, она должна охватывать и другие аспекты, которые в недостаточной степени рассматриваются в существующих международных документах.

В этом отношении необходимо добавить, что многие ситуации, касающиеся трудящихся-мигрантов, указывают на региональные особенности и могут быть наилучшим образом решены на региональном уровне.

Поэтому предложенная конвенция должна быть направлена на дополнение Пактов Организации Объединенных Наций о правах человека в связи с конкретными проблемами, касающимися трудящихся-мигрантов, и должна иметь тот же характер, что и указанные Пакты.

3. Что касается общеприменимых норм то, по-видимому, фундаментальные гарантии должны признаваться применительно к конкретному положению трудящихся-мигрантов: предложенная конвенция должна, следовательно, создать условия для надлежащей юридической защиты, с тем чтобы обеспечить отсутствие дискриминации — *de facto* или по закону — в деле реализации всеми трудящимися-мигрантами своих основных свобод и прав человека.

4. Специально следует рассмотреть те ситуации, которые не охватываются в настоящее время существующими документами.

В этой связи особое внимание следует уделить новому виду "миграции", которая приобретает все большее значение в современных международных экономических отношениях и играет важную роль в сотрудничестве в целях развития; речь идет о группах рабочих, служащих и технического персонала, которые являются гражданами одного государства и выезжают на определенный период времени в другие государства, с тем чтобы выполнить работы по контрактам с иностранными государственными или частными компаниями.

Следует также предусмотреть особые нормы в отношении независимых рабочих или специалистов, находящихся в других государствах.

Раздел I - Положения, имеющие универсальное применение

5. Основные права следует признать в отношении всех лиц и членов их семей, которые въехали на территорию другого государства, независимо от юридической основы такого въезда, с целью выполнения в этом государстве оплачиваемого труда по найму или осуществления независимой деятельности, или по причине найма иностранными контракторами, действующими в этой стране, или находясь в другой стране по причине работы, независимо от продолжительности их пребывания в этой стране.

Они должны иметь возможность пользоваться защитой консульских или дипломатических властей государства, гражданами которого они являются, и иметь связь с этими властями. Необходимо обеспечить соответствующие гарантии на случай ареста или задержания в ходе административных, гражданских или уголовных процедур и в связи с мерами по изгнанию или депортации. Они не должны сталкиваться с дискриминацией при обращении в трибунал. Необходимо также признать основные свободы мысли, мнения, слова и религии, защиту их прав на собственность, гарантии против бесчеловечного обращения, а также безопасность членов их семей. И наконец, их право покинуть страну пребывания не должно подвергаться ограничениям, не связанным с фундаментальными соображениями национальной безопасности, и необходимо защищать те права, которые они приобрели в этой стране в связи с выполнением работы или наймом на работу.

Раздел II - Положения, касающиеся тех лиц, которые получили разрешение выполнять оплачиваемую работу или осуществлять независимую деятельность на территории другого государства

6. Принимающее государство должно обеспечить трудящимся-мигрантам и членам их семей те же основные права, что и своим собственным гражданам, как это изложено в Пактах Организации Объединенных Наций о политических и гражданских правах и об экономических, социальных и культурных правах; принимая во внимание их статус иностранцев, допустимыми могут быть лишь определенные ограничения в отношении политических прав. Вместе с тем, необходимо принять надлежащие меры, с тем чтобы обеспечить их участие в принятии тех решений, которые касаются жизни местной общины, включая информацию, консультации и другие формы активного участия в местном управлении, принимая во внимание их степень интеграции в местной общине.

7. Что касается служащих, то необходимо подчеркнуть следующие принципы:

Въезд в принимающую страну и проживание в ней не должны определяться такими условиями, которые могли бы препятствовать развитию равного обращения и возможностей для трудящихся-мигрантов в сравнении с гражданами этой страны в том, что касается условий труда, безработицы и повторного найма на работу.

Равенство обращения должно обеспечиваться и в связи с социальными благами (программы в области обеспечения жильем, образования, пособий по старости, социального обеспечения и медицинского страхования) при условии заключения, когда это необходимо, (в частности, в целях взаимного признания этих благ в соответствующем государстве) специальных двусторонних или многосторонних соглашений по этим вопросам. Принцип равенства обращения должен также определять применение правовых норм в области налогообложения.

Особое внимание следует уделять защите членов семей, учитывая особые проблемы женщин и детей. Необходимо предусмотреть возможность перевода доходов и сбережений трудящихся-мигрантов в страну происхождения, если семья остается в этой стране, а в том случае, если семья воссоединяется в принимающей стране, - рассмотреть вопрос о принятии конкретных мер по содействию интеграции ее членов в новом социальном окружении (проблемы жилища, обучения в школах и т.д.).

Заинтересованные государства должны также достичь согласия в отношении мер, направленных на содействие воссоединению семьи, и в этой связи должны уделить особое внимание проблемам женщин-мигранток, с тем чтобы не допустить какой-либо дискриминации между мужчинами и женщинами в плане получения работы.

8. Что касается самостоятельно занятых рабочих, то условия осуществления приносящей доход деятельности на территории принимающего государства должны быть четко определены и вестись, при выполнении таких условий, к обращению с ними как с гражданами этого государства, включая членство в органах экономического или профессионального характера. Всякие ограничения должны быть ликвидированы после определенного периода проживания в принимающем государстве при условии наличия других необходимых качеств (профессиональных или технических). При этом допускается, что определенные перечисленные виды профессии могут быть зарезервированы исключительно для граждан страны или что их выполнение иностранцами может определяться принципом взаимности или наличием специальных соглашений. Перечень таких профессий должен быть ограниченным и должен подлежать сокращению. Иностранцы не должны облагаться никакими сборами, налогами или другими пошлинами, которыми не облагаются граждане этой страны. Члены их семей должны также пользоваться надлежащей защитой.

9. Рабочие, которые незаконным путем въехали на территорию принимающей страны и были незаконно приняты на работу, должны пользоваться основными правами, изложенными в разделе I этого рабочего документа, и их положение не должно лишать их тех гарантий, которые предусмотрены в части I Конвенции I43 МОТ.

Раздел III - Положения, касающиеся иностранных рабочих, которые были наняты иностранными компаниями или предприятиями на конкретные периоды времени в третьем государстве

10. Помимо общих гарантий, предусмотренных в разделе I, особое положение этих рабочих определяет конкретное обязательство со стороны принимающего государства.

Их наем на работу обязательно должен определяться законами и положениями того государства, где производится такой наем, и их трудовой контракт должен регулироваться - за исключением тех случаев, когда стороны предусматривают иное в рамках действия обязательных положений применяемого права, - законом того государства, где расположено данное предприятие.

Их пребывание и профессиональная деятельность в принимающей стране должны гарантироваться надлежащими разрешениями на весь период пребывания, необходимый для выполнения той работы, для которой они прибыли в эту страну.

Они должны пользоваться такими же правами, что и граждане этой страны, в плане налогообложения, обеспечения жильем, социального обеспечения, защиты членов семей и школьного обучения их детей.

11. Кроме того, особые нормы должны применяться в отношении их жилищных условий. Во многих случаях предприятие, на котором они работают, имеет возможность самостоятельно предоставлять жилища,

школы и больницы: принимающее государство должно способствовать созданию таких условий. Оклады таких рабочих могут выплачиваться в стране происхождения. Кроме того, программы социального обеспечения страны происхождения могут быть также применимы; в этих случаях необходимо избегать двойного взимания подоходного налога и двойной подачи документов в систему социального обеспечения.

Члены семей должны также иметь возможность присоединиться к этим рабочим в принимающей стране на весь период их пребывания или на короткий период или иметь возможность жить вместе с ними, если они того пожелают.

12. Кроме того, защита личности этих рабочих подразумевает принятие определенных стандартов, особенно с целью недопущения создания такого положения, когда в гражданских, административных, уголовных и налоговых вопросах задолженность, возникающая в результате выполнения предприятием своих обязательств, может определять любую прямую или косвенную ответственность его служащих - в отличии от членов его управляющих органов или юридических представителей. В частности, в этих случаях нельзя допустить принятия каких-либо мер, ведущих к лишению свободы или ограничению свободы проживания в принимающей стране.

13. С целью обеспечения всеобъемлющей защиты этих рабочих государства должны также предоставлять иностранным подрядчикам те права и условия, которые предусматриваются в их соответствующих контрактах для осуществления ими своих обязательств и должны избегать принятия каких-либо мер, которые направлены на привнесение предвзятого отношения в обычный ход их деятельности и нанесение ущерба лицам, нанятым такими предприятиями.

Заключительное соображение

14. Принципы, указанные выше, должны рассматриваться в качестве надлежащей основы для разработки предложенной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов или членов их семей. Эта конвенция не должна наносить ущерба применению других соответствующих конвенций или документов. Ее основная цель должна заключаться в создании рамок для более подробных международных норм, которые будут приняты специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также заинтересованными организациями и странами на региональной или двусторонней основе.